

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

5 JUIN 1980

PROPOSITION DE LOI

transférant le personnel civil
du Ministère de la Défense nationale à d'autres
administrations publiques

(Déposée par Mme Smet
et MM. De Mey et Cardoen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A l'occasion de séances académiques à l'Ecole royale militaire, les Ministres de la Défense nationale ont fait le plus grand éloge des militaires. Ainsi, M. Vanden Boeynants, Ministre de la Défense nationale de l'époque, a notamment déclaré dans le discours prononcé par lui à la cérémonie organisée pour fêter ses cinq années de fonctions à la tête du département : « Messieurs, pour avoir appris à mieux vous connaître pendant ces cinq années, je sais qu'il est parfois difficile d'être un soldat... C'est vrai que le civisme de nos officiers, sous-officiers, caporaux et soldats confine parfois à l'abnégation, mais je sais que vous en êtes conscients, et que vous êtes fiers d'accepter cette ingratitude que connaissent ceux seulement qui servent leur Pays... Mais le témoignage que je peux dès à présent porter, c'est que c'est ici dans vos rangs que j'ai rencontré le plus de fermeté dans le courage, de constance dans le caractère et de sens du devoir dans le travail de chaque jour ». Il est caractéristique que, dans les paroles élogieuses adressées au personnel militaire par le Ministre de la Défense nationale, la mention du personnel civil, occupé par le Ministère de la Défense nationale, ait été complètement omise. Ce n'est pas le lieu d'évoquer cette question ici et nous n'avons d'ailleurs pas l'intention d'en faire un reproche à qui que ce soit, mais nous devons bien constater que cette manière d'agir est fréquente au Ministère de la Défense nationale : lorsqu'il est question du personnel de ce ministère, on ne songe souvent qu'au seul personnel militaire et il est significatif que les vœux de nouvel an parus dans l'hebdomadaire militaire « Vox » du 5 janvier 1978 ne s'adressaient qu'au seul personnel militaire du

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

5 JUNI 1980

WETSVOORSTEL

houdende overplaatsing van het burgerpersoneel
van het Ministerie van Landsverdediging
naar andere openbare besturen

(Ingediend door Mevr. Smet
en de heren De Mey en Cardoen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ter gelegenheid van academische zittingen in de Koninklijke Militaire School hebben de Ministers van Landsverdediging gewoonlijk, zeer lovende woorden over voor de militairen. Zo verklaarde de heer Vanden Boeynants, de toenmalige Minister van Landsverdediging, in zijn redevoering, uitgesproken bij de plechtigheid ter viering van zijn vijfjarige ambtsjubileum aan het hoofd van dit departement, onder meer : « Mijne Heren, ik heb U beter leren kennen tijdens de voorbije vijf jaren, en weet dat het soms moeilijk is militair te zijn... Het is waar dat de burgerzin die van onze officieren, onderofficieren, korporaals en soldaten gevergd wordt soms aan zelfverloochening grenst, maar ik weet dat U er zich van bewust bent en dat U er fier op gaat deze ondankbaarheid te aanvaarden, die alleen die hun land dienen treft... Maar van nu af kan ik getuigen dat het hier in uw rangen is dat ik de stevigste moed, de grootste standvastigheid en het diepste plichtsbesef in het werk van elke dag heb aangetroffen ». Het is kenschetsend dat de Minister van Landsverdediging in deze blijken van waardering ten aanzien van het militair personeel geen woord over had voor het bij het Ministerie van Landsverdediging tewerkgesteld burgerpersoneel, iets waarvoor het hier niet de plaats is en er overigens geen bedoeling voorhanden is om enig verwijt te maken, maar waarbij slechts kan vastgesteld worden dat deze handelwijze zeer dikwijls voorkomt in het Ministerie van Landsverdediging : wanneer het personeel van dit Ministerie ter sprake komt wordt heel dikwijls alleen maar aan het militair personeel gedacht, en het is tekenend dat de nieuwjaarswensen die op 5 januari 1978 verschenen in « Vox », militair weekblad, alleen be-

Ministère. Cette ignorance systématique du personnel civil a pour conséquence que, depuis longtemps, ce personnel ne se sent pas chez lui au Ministère de la Défense nationale et qu'il a l'impression d'être simplement toléré.

En ce qui concerne la situation du personnel civil auprès de la Défense nationale, il ne suffit pas hélas de se référer simplement à ce climat psychologique et humain défavorable.

Les possibilités de promotion de ce personnel civil sont infiniment moindres que celles de leurs collègues affectés à d'autres départements, ainsi qu'il apparaît des données chiffrées très précises parues dans un « Livre blanc » publié le 1^{er} janvier par l'Administration civile générale de ce ministère.

De surcroît, le personnel civil de la Défense nationale supporte également la charge de mutations sans promotion vers divers services et unités dispersés sur l'ensemble du territoire national. En outre, nous ne pouvons perdre de vue qu'en cas de guerre le sort du personnel civil de la Défense nationale est bien moins enviable encore que celui du personnel des autres administrations. Enfin, ce personnel se voit, dans certains cas, empêché d'invoquer ses droits statutaires, notamment son statut syndical, ainsi qu'il résulte d'une réponse à la question n° 51 posée par M. Claeys le 6 janvier 1978 (voir « Bulletin des Questions et Réponses » Chambre, n° 14, p. 924).

Il est à l'honneur de l'actuel Ministre de la Défense nationale d'avoir confié aux autorités administratives de son département le droit d'appréciation et de discipline concernant le civil statutaire et ce, conformément au statut des agents de l'Etat et en dépit de la résistance de la part des militaires. Le problème des civils occupés par la Défense nationale est toutefois plus vaste que ce qui peut être résolu par la mesure précitée, si louable soit-elle. Force est de constater que les civils de la Défense nationale sont des agents de l'Etat à l'inverse des militaires de carrière, qui ne sont pas volontairement venus travailler dans ledit département.

Les civils du département de la Défense nationale sont le plus souvent des jeunes diplômés à la recherche d'un emploi stable qui s'inscrivent à cet effet à un examen organisé par le Secrétariat permanent de recrutement.

Ces examens sont généralement organisés pour le compte de tous les départements. A l'issue de ces examens, les candidats reçus et classés en ordre utile sont désignés par le S. P. R. pour être affectés à divers départements ministériels. Ainsi certains lauréats aboutissent-ils à la Défense nationale, où ils sont mis à la disposition des Forces armées et placés sous l'autorité fonctionnelle des militaires. Or, l'agent affecté à la Défense nationale se trouve *ipso facto* dans une situation que ne connaîtront pas les autres participants à cet examen. En effet, le département de la Défense nationale est surtout composé de militaires dont le statut diffère entièrement de celui des agents de l'Etat.

Sauf si l'on a le privilège d'être affecté à l'Administration générale civile, la hiérarchie locale sera dès lors composée de très nombreux militaires et d'un très faible nombre de civils, avec les conséquences que cela implique. Malgré leur meilleure volonté, les militaires ne possèdent en général qu'une connaissance imparfaite du statut du personnel civil. La présence de militaires et de civils dans le même service crée en outre une situation hybride qui est, en général, défavorable aux civils, du fait que ceux-ci se voient en général confier des tâches d'exécution tandis que le commandement reste aux mains des militaires : charité bien ordonnée commence par soi-même !

stemd waren voor het militair personeel van het Ministerie. Dit systematisch voorbijgaan van het burgerpersoneel heeft sinds lang tot gevolg dat het burgerpersoneel zich aldaar niet thuisvoelt en de indruk heeft gewoon getolereerd te worden.

Er valt helaas over de toestand van het burgerpersoneel bij Landsverdediging veel meer te zeggen dan gewoon te verwijzen naar dit ongunstig psychologisch-menselijk klimaat.

De bevorderingskansen van het burgerpersoneel bij Landsverdediging zijn oneindig kleiner dan die van hun collega's in andere departementen zoals bewezen is door zeer exacte becijferde gegevens in een door het Burgerlijk Algemeen Bestuur van dit Ministerie op 1 januari 1977 uitgegeven « Witboek ».

Het burgerpersoneel van Landsverdediging draagt daarenboven ook de last van mutaties zonder bevordering in allerhande diensten en eenheden die over het ganse rijksgedrukt gebied verspreid liggen. We kunnen ook niet voorbijgaan aan het feit dat in geval van oorlog het lot van het burgerpersoneel van Landsverdediging nog veel minder benijdenswaardig is dan dit van het personeel van de andere besturen. Ten slotte wordt dit personeel in bepaalde gevallen gehinderd in het invoeren van zijn statutaire rechten, meer in het bijzonder zijn syndicaal statuut, zoals blijkt uit het antwoord op de vraag n° 51 van de heer Claeys dd 6 januari 1978, (zie « Bulletin van Vragen en Antwoorden » Kamer, nummer 14, bladzijde 924).

Het strekt de Minister van Landsverdediging tot eer dat hij het beoordelings- en tuchtrecht over de statutaire burger aan de burgerlijke autoriteiten van zijn departement toevertrouwd heeft, zulks in overeenstemming met het statuut der rijksambtenaren en ondanks de tegenstand van de militairen. Maar het probleem van de burgers bij Landsverdediging is wel ruimer dan wat kan opgelost worden door voornoemde prijzenwaardige maatregel. Er mag niet uit het oog worden verloren dat de burgers van Landsverdediging Rijksambtenaren zijn die niet vrijwillig bij dit departement zijn komen werken, zoals dat wel het geval is voor de beroepsmilitairen.

De burgers bij Landsverdediging zijn meestal afgestudeerde jongeren die een vaste betrekking zoeken en daartoe inschrijven voor een examen bij het Vast Wervingssecretariaat.

Deze examens worden doorgaans voor alle departementen ingericht. Na afloop worden de geslaagde en batig gerangschikte kandidaten dan door het V. W. S. voor de verschillende ministeriële departementen aangewezen. Zo komen sommige laureaten bij Landsverdediging terecht, waar zij ter beschikking gesteld worden van de Krijgsmacht en onder het functioneel gezag geplaatst van militairen. Het personeelslid dat voor Landsverdediging wordt aangewezen bevindt zich *ipso facto* in een toestand welke de andere deelnemers aan dat examen niet zullen kennen. Inderdaad, het departement van Landsverdediging bestaat voor het merendeel uit militairen, wier statuut totaal van dat van het Rijkspersoneel verschilt.

Tenzij men het voorrecht heeft voor het Burgerlijk Algemeen Bestuur te worden aangewezen, zal de hiërarchie ter plaatse bijgevolg bestaan uit zeer talrijke militairen en zeer weinig burgers, met alle gevolgen vandien. De militairen, hoe goed ook hun bedoelingen mogen wezen, zijn doorgaans niet volledig op de hoogte van het statuut van het burgerpersoneel. Bovendien ontstaat ingevolge de aanwezigheid van militairen en burgers in dezelfde dienst een tweeslachtige toestand die veelal in het nadeel van de burgers uitvalt, des te meer daar bijna altijd aldaar de burgers uitvoeringstaken toegewezen krijgen terwijl de bevelvoering in handen van de militairen blijft : het hemd is inderdaad nog steeds steeds nader dan de rok !

Si les fonctions publiques offrent une grande stabilité, le personnel civil des Forces armées est également défavorisé sur ce point. Dans les autres départements ministériels, les mutations sont généralement limitées aux cas de promotions. Le personnel civil des Forces armées subit également sur ce point les inconvénients de la situation. Divers impératifs, qui sont le propre d'une armée, astreignent en effet l'autorité militaire à procéder à une révision régulière et approfondie des structures et de l'organisation des services.

Cette situation de fait échappe à l'emprise de la direction civile, mais le personnel civil des Forces armées en subit une fois de plus les effets négatifs.

Un exemple suffit à illustrer cette situation : à la suite d'une restructuration des arsenaux militaires, il a été décidé de fermer l'arsenal des véhicules d'Etterbeek et d'en transférer les activités à Rocourt. Des centaines de civils, dont la majorité se compose de personnel très qualifié, perdent ainsi leur emploi à Bruxelles et doivent, en principe, être transférés à Liège. Une telle migration serait inimaginable dans d'autres départements. Les civils qui sont employés dans un service militaire ont également de fréquents problèmes de discipline. Les instances militaires vivent en effet sous le régime du règlement de discipline militaire et sont souvent tentées d'appliquer ce règlement de manière automatique à leur personnel civil. Or, l'autorité militaire n'est pas compétente pour infliger une sanction à un civil — ses compétences sont clairement délimitées — et les questions de discipline doivent être traitées par un fonctionnaire du niveau 1. De nombreux services — et non des moindres — ne possèdent cependant aucun fonctionnaire de ce niveau.

Il n'est point besoin de souligner que cette situation peut créer — et crée — de nombreuses difficultés.

Enfin, le personnel civil de la Défense nationale est défavorisé d'une manière évidente par rapport au personnel des autres départements en cas de mobilisation. En effet, dans le cadre de la mobilisation des civils, le personnel civil de la Défense nationale, qu'il appartienne à l'Administration générale civile, à l'Administration centrale ou aux services des Forces armées, a des obligations plus lourdes que le personnel des autres ministères.

En effet, quoiqu'en théorie ils aient les mêmes obligations que leurs collègues des autres départements ministériels, ils se voient dès le temps de paix attribuer une affectation de mobilisation civile avec les charges y afférentes. En cas de mobilisation de nombreux civils, qui n'ont pourtant plus d'obligations militaires, doivent suivre l'armée et collaborer avec les militaires en des circonstances très difficiles. Il est aisé de s'imaginer qu'en temps de guerre, les militaires se montreront très durs envers leur personnel — leur fonction essentielle consiste en effet à faire la guerre — et donc également envers les civils. Là où leurs collègues d'un autre département comme celui des Affaires économiques effectueront dans un lieu relativement à l'abri des tâches administratives sous la direction de fonctionnaires, les civils de la Défense nationale devront effectuer une tâche bien plus difficile et plus dangereuse sous les ordres de militaires.

En outre, les possibilités de carrière des civils sont loin d'être brillantes, comparées à celles de leurs collègues des autres départements.

La direction de l'armée ne désire les civils qu'aux postes subalternes et l'état-major (qui fixe les besoins en personnel civil et militaire) n'est pas disposé à prévoir des postes de promotion pour les civils dans les tableaux organiques des unités et des services.

Hoewel een staatsbetrekking een grote stabiliteit biedt, zijn de burgers bij de Krijgsmacht ook op dit gebied benadeeld. In andere ministeriële departementen blijven mutaties hoofdzakelijk beperkt tot de gevallen van bevordering. De burger die bij een dienst van de Krijgsmacht werkt, ondergaat hier opnieuw de nadelen, aan die toestand verbonden. Inderdaad, de militaire overheid is ingevolge allerlei omstandigheden, die aan een leger eigen zijn, verplicht de structuur en de organisatie van de diensten geregeld en grondig te herzien.

Op deze feitelijke toestand heeft de burgerleiding geen vat, doch de burgerpersoneelsleden die bij de Krijgsmacht zijn tewerkgesteld ondergaan eens te meer de nadelige invloed daarvan.

Een enkel voorbeeld zal volstaan om zulks te staven : ingevolge een herstructuratie van de militaire arsenaal wordt beslist het Voertuigenarsenaal te Etterbeek te sluiten en de werkzaamheden ervan naar Rocourt over te hevelen. Honderden burgers, voor het merendeel zeer geschoold personeel, verliezen diensgevolge hun werk in het Brussels en moeten in principe naar Luik worden overgeplaatst. Zulke massale volksverhuizing is in andere departementen ondenkbaar. Burgers die in een militaire dienst zijn tewerkgesteld hebben ook vaak moeilijkheden op tuchtgebied. De militaire instanties zijn op dat stuk doordrongen van het militair tuchtreglement en hebben dan ook vaak automatisch de neiging om dat op hun burgerpersoneel toe te passen. Nu is het zo dat de militaire overheid niet het recht heeft een burger te straffen — de bevoegdheden ter zake zijn zeer duidelijk afgebakend — en dat de tuchtzaken door een ambtenaar van niveau 1 dienen te worden behandeld. Talrijke diensten — en niet allen de kleinste — moeten het evenwel zonder zulke ambtenaar stellen.

Onnodig aan te stippen dat die toestand eveneens tot talrijke moeilijkheden aanleiding kan geven en ook geeft.

Tenslotte is er voor de burgers bij Landsverdediging een kennelijk nadeel ten opzichte van de collega's bij andere departementen in geval van mobilisatie. In het kader van de burgerlijke mobilisatie is het een vaststaand feit dat de burgers van Landsverdediging, of zij nu bij het Burgerlijk Algemeen Bestuur, bij het Hoofdbestuur of bij de Krijgsmacht zijn tewerkgesteld, zwaardere lasten te dragen hebben dan het personeel van andere ministeries.

Inderdaad, hoewel zij theoretisch dezelfde verplichtingen hebben als hun collega's van de andere ministeriële departementen, krijgen zij reeds in vreedstijd een burgerlijke mobilisatieaffectatie toegewezen, met de daaraan verbonden lasten. In geval van mobilisatie moeten talrijke burgers, die nochtans geen militaire verplichtingen meer hebben, het leger volgen en samenwerken met militairen in zeer moeilijke omstandigheden. Men kan zich best inbeelden dat de militairen in oorlogstijd zeer hard zullen optreden jegens het personeel — hun uiteindelijke functie bestaat immers in oorlog voeren —, en dus ook jegens de burgers. Terwijl hun collega's van, bijvoorbeeld Economische Zaken, onder leiding van ambtenaren op een betrekkelijk veilige plaats administratieve taken verrichten, zullen de burgers van Landsverdediging onder het bevel van militairen, een veel moeilijker en gevaarlijker opdracht moeten vervullen !

Ook de loopbaanmogelijkheden van de burgers zijn ver van schitterend, in vergelijking met deze van hun collega's van de andere departementen.

De legerleiding wenst slechts burgers voor de ondergeschikte betrekkingen en de Generale Staf (die de personeelsbehoeften van burgers en militairen vaststelt) is niet geneigd om op de organieke tabellen van de eenheden en diensten, bevorderingsposten voor burgers te voorzien.

Le tableau ci-après donne un aperçu très net de la hiérarchie et du pourcentage d'emplois par niveau pour le personnel administratif de la Défense nationale par rapport à la moyenne des autres départements.

Onderstaande tabel geeft een duidelijk beeld van de hiërarchie en het percentage betrekkingen per niveau voor het administratief personeel van Landsverdediging, in vergelijking met het gemiddelde van de andere departementen.

	% moyen d'autres départements (calculé et arrondi)	% moyen actuel Défense nationale	Nombre actuel Défense nationale	Nombre rechiffre Défense nationale
	Gemiddeld % andere departementen (volgens berekening en afgerond)	Huidig gemiddeld % Landsverdediging	Huidig aantal Landsverdediging	Nieuw berekend aantal Landsverdediging
Niveau 1	23	4,43	103	535
Niveau 2	40,5	36,48	849	942
Niveau 3	27,5	50,15	1 167	640
Niveau 4	9	8,94	208	210
	100,0	100,00	2 327	2 327

Une première conclusion concrète peut d'ores et déjà être tirée de ce tableau : les chiffres par niveau devraient être adaptés à ceux de la dernière colonne, de manière à donner au personnel civil de la Défense nationale des possibilités de promotion équivalentes en moyenne à celles de leurs collègues des autres départements.

Cette adaptation devrait se faire comme suit :

Niveau 1	+ 432
Niveau 2	+ 93
Niveau 3	- 527
Niveau 4	+ 2

Il ressort clairement de ce qui précède que les autorités militaires souhaitent surtout disposer de civils au troisième niveau, pour des tâches d'exécution sous la direction de militaires.

Dans l'armée belge plus de la moitié des militaires de carrière exécutent des tâches non opérationnelles. Dans les autres armées modernes ces tâches sont confiées à des civils. Ces derniers se situent dans une hiérarchie distincte et ne se trouvent pas sous l'autorité fonctionnelle de militaires.

Des militaires belges sont occupés dans les services administratifs, bureaux, dépôts, magasins, arsenaux, etc ... (On trouvera en annexe une liste limitée de fonctions non opérationnelles qui sont également exercées par des militaires).

Il n'est pas dénué d'intérêt de comparer la situation du personnel civil des autres armées avec celles de leurs collègues belges.

A cette fin, l'A. G. C. réunit, par le truchement des attachés militaires à l'étranger, les renseignements nécessaires en vue d'obtenir un aperçu aussi clair que possible de la situation.

Afin de se référer dans la mesure du possible à des situations comparables, ce sont des Etats qui par la tradition et les principes sont les plus proches du nôtre qui ont été retenus, c'est-à-dire les Etats voisins ainsi que notre allié principal dans l'O. T. A. N.

Uit deze tabel kunnen wij alvast een eerste duidelijke conclusie trekken : de cijfers per niveau zouden moeten worden aangepast volgens de cijfers van de laatste kolom, teneinde aan het burgerpersoneel van Landsverdediging bevorderingskansen te verschaffen die, wat het gemiddelde betreft, gelijk zijn aan die van hun collega's bij andere departementen.

Deze aanpassing zou als volgt moeten gebeuren :

Niveau 1	+ 432
Niveau 2	+ 93
Niveau 3	- 527
Niveau 4	+ 2

Uit wat vooraf gaat blijkt duidelijk dat de legeroverheid vooral burgers wenst in het derde niveau voor uitvoertaken onder het bevel van militairen.

Bij het Belgisch leger oefenen meer dan de helft van de beroepsmilitairen niet-operationele taken uit. In andere moderne legers worden daarvoor burgers ingezet. Deze hebben een aparte hiërarchie en staan niet onder het functioneel gezag van militairen.

Belgische militairen zijn tewerkgesteld in administratieve diensten, burelen, depots, magazijnen, arsenaal, enz ... (In bijlage komt een beperkte lijst voor van niet-operationele functies die eveneens door militairen uitgeoefend worden).

Het loont zeker de moeite de toestand van het burgerpersoneel bij andere legers te vergelijken met die van hun Belgische collega's.

Te dien einde heeft het B. A. B. via de militaire attachés in het buitenland de nodige inlichtingen verzameld teneinde een zo duidelijk mogelijk overzicht van de toestand te bekomen.

Ten einde zoveel mogelijk te verwijzen naar vergelijkbare toestanden worden Staten in aanmerking genomen die qua traditie en beginselen het dichtst bij ons staan, en dat zijn dan de naburige Staten, alsmede de voornaamste NATO-bondgenoot.

Un premier tableau donne le nombre total de militaires et le nombre total de civils pour chacun de ces Etats :

	Civils	Militaires
Angleterre total	289 400	340 000
%	46	54
U. S. A. total	1 038 000	2 111 129
%	33	67
Allemagne de l'Ouest . . . total	175 745	495 000
%	28	72
France total	133 243	446 061
%	23	77
Pays-Bas total	27 169	97 627
%	22	78
Belgique total	7 770	94 987
%	7,5	92,5

La première conclusion qui peut être dégagée est que c'est en Belgique que la proportion de personnel civil est la plus faible. Les autres Etats semblent donc attacher plus d'intérêt aux services que les civils peuvent rendre à la Défense nationale. La raison de la faiblesse des chiffres belges est une question qui relève de la politique générale et de la politique militaire, lesquelles n'entrent pas dans le cadre de la présente proposition de loi. Il convenait toutefois de souligner cet aspect de la question.

Le Ministre de la Défense nationale a consenti récemment un important effort en vue d'améliorer dans une certaine mesure le cadre du personnel administratif en transformant 123 emplois du niveau 3 en 93 emplois du niveau 2 (4 chefs administratifs, 4 sous-chefs de bureau, 85 rédacteurs) et 33 emplois du niveau 1.

Le cadre du personnel civil définitif comporte 4 300 emplois et la transformation de 123 emplois ne constitue donc qu'une mesure très modeste.

Toute modeste qu'elle soit, cette restructuration ne trouva pas grâce aux yeux de l'Inspection des Finances et de la Fonction publique qui l'ont rejetée, en invoquant l'argument de l'Etat-major général : « Ces emplois de promotion ne sont pas nécessaires et ne se justifient pas du point de vue fonctionnel ».

On peut dès lors se demander s'il est justifié que la Fonction publique ou le S. P. R. affectent des agents de l'Etat à la Défense nationale, étant donné que ce personnel n'y bénéficie pratiquement d'aucune possibilité de carrière et doit y travailler dans des conditions presque aussi pénibles que les militaires, mais sans la moindre contrepartie.

Le Ministre de la Défense nationale a récemment décidé d'accorder au personnel civil de la Défense nationale une allocation annuelle de 20 000 F pour prestations au service des Forces armées. Cette allocation représente l'indemnité moyenne que les militaires perçoivent actuellement pour charges militaires.

A savoir :

officiers	35 871 F
adjudant	26 637 F
1 ^{er} chef	21 309 F
1 ^{er} sergent	15 982 F
sergent	15 982 F
caporal	9 589 F
soldat	9 589 F

Il y a toutefois lieu de remarquer que, pour les militaires, l'allocation accordée en compensation des charges militaires est supprimée totalement à dater du 1^{er} juillet 1980.

Een eerste tabel geeft het totaal aantal militairen en het totaal aantal burgers voor elk dezer Staten :

	Burgers	Militairen
Engeland totaal	289 400	340 400
%	46	54
U. S. A. totaal	1 038 000	2 111 129
%	33	67
West Duitsland totaal	175 745	495 000
%	28	72
Frankrijk totaal	133 243	446 061
%	23	77
Nederland totaal	27 169	97 627
%	22	78
België totaal	7 770	94 987
%	7,5	92,5

Een eerste conclusie kan hier gemakkelijk worden getrokken : het burgerement is bij het Belgische leger het slechtst vertegenwoordigd. In andere staten schijnt men dus meer belang te hechten aan de diensten die burgers aan Landsverdediging kunnen bewijzen. Waarom het « Belgisch » cijfer zo laag ligt is een vraag die behoort tot het algemeen politiek en militair beleid, dat buiten het kader van onderhavig wetsvoorstel valt. Dit aspect van de zaak mocht hier echter wel even worden onderstreept.

Onlangs heeft de Minister van Landsverdediging een ernstige inspanning gedaan om de personeelsformatie van het administratief personeel enigszins te verbeteren, door het afschaffen van 123 betrekkingen van niveau 3 en ze te omvormen in 93 plaatsen van niveau 2 (4 bestuurschefs, 4 onderbureauhef, 85 opstellers) en 33 posten van niveau 1.

De vaste personeelsformatie van de burgers omvat 4.300 betrekkingen en de omvorming van 123 posten van ondergeschikt belang in bevorderingsposten is dan ook maar een peulschil.

Toch kon deze bescheiden herstructurering geen genade vinden in de ogen van de Inspectie van Financiën en van het Openbaar Ambt. Deze instanties wezen deze geringe kaderhervorming van de hand met het argument van de Generale Staf : « Deze bevorderingsbetrekkingen zijn er niet nodig en functioneel niet verantwoord ».

De vraag kan dan ook gesteld worden of het wel verantwoord is dat het Openbaar Ambt of het V. W. S. Rijksambtenaren naar Landsverdediging stuurt, aangezien deze daar praktisch geen loopbaanmogelijkheden hebben en in bijna even moeilijke omstandigheden moeten werken als de militairen, zonder daar ook maar één enkel compenserend voordeel voor te krijgen.

Onlangs heeft de Minister van Landsverdediging beslist aan de burgers van Landsverdediging een niet geïndexeerde toelage van 20 000 F per jaar toe te kennen wegens dienst ten behoeve van de Krijgsmacht. Deze toelage is het gemiddelde van hetgeen de militairen momenteel ontvangen als toelage voor het dragen van militaire lasten.

Te weten :

officiëren	35 871 F
adjudant	26 637 F
1 ^{ste} chef	21 309 F
1 ^{ste} sergeant	15 982 F
sergeant	15 982 F
korporaal	9 589 F
soldaat	9 589 F

Op te merken valt echter dat de toelage voor het dragen van militaire lasten voor militairen met ingang van 1 juli 1980 volledig afgeschaft wordt.

Cette allocation de 20 000 F était accordée à titre de petite intervention en compensation des charges spéciales que les civils de la Défense nationale ont à supporter et que ne connaissent pas leurs collègues des autres départements.

Le Ministre de la Défense nationale a souhaité octroyer cette allocation spéciale aux civils, dès lors que certains militaires — qui, avec des civils, sont affectés dans les mêmes services à des tâches identiques — se voient accorder des augmentations salariales appréciables dans le cadre d'une programmation sectorielle 1978 pour les militaires. L'importance de ces augmentations salariales dépasse dans une très large mesure les montants des allocations supprimées pour charges militaires.

Etant donné que pour la période de février 1958 à février 1978, les adaptations salariales des civils ont été inférieures à celles des militaires de carrière, le Ministre a jugé équitable d'octroyer une allocation spéciale aux civils, d'autant plus qu'à partir de 1978, est entrée en vigueur une nouvelle révision, étalée sur les années 1978-1979 et 1980, des traitements des militaires.

Cette dernière proposition, tout comme celle relative à une légère adaptation du cadre du personnel, n'a pas d'avantage trouvé grâce aux yeux de la Fonction publique et du Budget.

En comparaison du personnel des autres départements, le personnel civil de la Défense nationale se trouve désavantagé, en ce sens que ce personnel supporte une grande part des inconvénients inhérents à la vie militaire, sans obtenir aucun des avantages dont bénéficient les militaires en compensation de ces inconvénients. Or, puisque cette situation ne paraît pas pouvoir être changée, il ne reste qu'une possibilité, celle de retirer le personnel civil de la Défense nationale et de le réaffecter dans d'autres services publics où ce personnel, eu égard notamment aux nouvelles structures de l'Etat qui nécessiteront du personnel nouveau, pourra effectuer des travaux utiles.

Cet exode du personnel civil ne constitue certes pas une solution idéale, car finalement chacun préfère rester attaché à l'administration où, depuis des années parfois, il a travaillé, lutté et donné le meilleur de lui-même, mais étant donné la discrimination permanente dont il fait l'objet, il ne reste pas d'autre solution que de rechercher, pour chaque membre du personnel civil intéressé, une administration où il puisse, enfin, être reconnu et traité comme un agent à part entière.

Sans doute n'est-ce pas la première fois que ce problème du transfert d'une administration à une autre est envisagé d'une façon plus générale. On peut se référer, à ce propos, à l'arrêté royal n° 25 du 29 juin 1967 « relatif à la mobilité du personnel de certains services publics » et aux arrêtés d'exécution subséquents, de même qu'à l'arrêté royal du 13 novembre 1967 « tendant à assurer une répartition rationnelle des agents entre les diverses administrations de l'Etat ». Toutefois, ces dispositions ne suffisent pas à organiser le départ du personnel civil du Ministère de la Défense nationale. Un recours au législateur s'impose afin de contraindre le pouvoir exécutif à transférer le personnel civil du Ministère de la Défense nationale et d'imposer à ce Ministère l'interdiction de recruter encore du personnel civil (cette interdiction s'expliquant du fait qu'en l'absence d'une telle mesure, les autorités militaires ne tarderaient pas à recruter à nouveau temporairement du personnel civil, de sorte que le problème se poserait à nouveau). Telles sont les raisons qui sont à l'origine de la présente proposition de loi.

Commentaire des articles

Comme il est dit ci-dessus, la proposition s'assigne deux objectifs, à savoir : d'une part, le départ des civils de la Défense nationale et, d'autre part, l'interdiction pour ce département d'engager encore des civils. Depuis plusieurs

Deze toelage van 20 000 F was bedoeld als een kleine tegemoetkoming ter compensering van de speciale lasten die de burgers bij Landsverdediging dragen en die hun collega's van de andere departementen niet kennen.

De Minister van Landsverdediging wenste deze speciale toelage aan de burgers toe te kennen, omdat aan bepaalde militairen — die samen met burgers tewerkgesteld zijn in dezelfde diensten van identieke taken — gevoelige weddeverhogingen toegekend worden in het kader van een sectoriële programmatie 1978 voor de militairen. De omvang van deze weddeverhogingen overtreft in zeer ruime mate de bedragen van de afgeschafte toelagen voor militaire lasten.

Aangezien over de periode februari 1958 tot februari 1978 de weddeaanpassingen van de burgers geringer waren dan deze van de beroepsmilitairen, oordeelde de Minister dat het billijk was aan de burgers een speciale toelage te verlenen, temeer daar er vanaf 1978 een nieuwe weddeherziening, gespreid over 1978-1979-1980, voor de militairen in voege trad.

Dit laatste voorstel, evenals dit voor de geringe aanpassing van de personeelsformatie, vond evenmin genade in de ogen van het Openbaar Ambt en van Begroting.

In vergelijking met het personeel van de andere departementen is het burgerpersoneel van Landsverdediging benadeeld in deze zin dat in feite dit personeel een groot deel van de ongemakken van het militair leven draagt zonder in de minste mate de voordelen te krijgen die de militairen als compensatie voor die ongemakken ontvangen. En aangezien deze toestand blijbaar niet kan gewijzigd worden blijft dan maar alleen de mogelijkheid over, het burgerpersoneel van Landsverdediging weg te halen en het te herplaatsen in andere openbare diensten waar het, gelet onder meer op de nieuwe staatsstructuren die nieuw personeel zullen vergen, nuttige arbeid zal kunnen presteren.

Deze uittocht van het burgerpersoneel is zeker geen ideale oplossing want ten slotte blijft eenieder graag verbonden met een bestuur waar men soms sinds jaren geleden en gestreden heeft en het beste van zichzelf gegeven, maar gelet op een blijvende stiefmoederlijke behandeling blijft geen andere uitweg open dan het zoeken voor elk betrokken burgerpersoneelslid naar een bestuur waar het eindelijk kan erkend en volwaardig behandeld worden.

Weliswaar is het niet de eerste maal dat deze materie van overplaatsing van één bestuur naar een ander op meer algemeen vlak overwogen wordt, en in dit verband kan verwezen worden naar het koninklijk besluit n° 25 van 29 juni 1967 « betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten » en de daaropvolgende verdere uitvoeringsbesluiten, alsmede naar het koninklijke besluit van 13 november 1967 « strekkende tot rationele spreiding van het personeel over de verscheidene Rijksbesturen ». Deze beschikkingen zijn onvoldoende om het afvloeien van het burgerpersoneel van Landsverdediging te organiseren. Een beroep op de wetgever is nodig om de uitvoerende macht te verplichten tot overheveling van het burgerpersoneel van Landsverdediging met daarenboven verbod voor dit Ministerie om nog ander burgerpersoneel aan te werven (dit laatste is begrijpelijk omdat anders de militaire autoriteiten al gauw nieuw tijdelijk burgerpersoneel zouden aanwerven wat het probleem opnieuw zou stellen). Vandaar, het onderhavige wetsvoorstel.

Commentaar bij de artikelen

Zoals hoger gezegd, liggen twee doe'stellingen aan dit voorstel ten grondslag, te weten, enerzijds, het vertrek van de burgers uit Landsverdediging en anderzijds het verbod voor dit departement om nog burgers aan te werven.

années déjà, cette solution de rechange est proposée par le syndicat le plus important du personnel civil de la Défense nationale comme la seule issue à défaut d'une normalisation de la situation du personnel concerné, et la passe syndicale en a encore parlé à l'époque (*Nieuwe Tijd* du 9 mars 1977 : « Le point de vue du C. C. O. D. à ce sujet est très clair : si les fonctionnaires d'Etat de ce département ne peuvent pas travailler dans ces conditions et connaître des possibilités d'avancement comparables à celles de leurs collègues des autres ministères, il faut en tirer les conclusions adéquates. Ou bien on change le système, ce qui alors doit se faire d'urgence, ou bien on laisse les civils aller là où la situation est meilleure »); et lorsque — ce qui constituait à nouveau une façon de traiter comme rien les civils de la Défense nationale — les militaires ont freiné la programmation sectorielle qui s'effectuait normalement dans tous les autres ministères, la presse syndicale a réclamé une proposition de loi portant interdiction d'engager du personnel civil (*Nieuwe Tijd* du 8 décembre 1977). Organiser le départ personnel civil, tout en le reclassant dans d'autres services publics, exige toute une série de dispositions, qui sont expliquées plus amplement ci-après.

Article 1

§ 1. Le personnel civil de la Défense nationale se différencie par des régimes juridiques multiples : fonctionnaires permanents, stagiaires et temporaires, ouvriers militaires, personnel de complément, aumôniers militaires et sœurs hospitalières, personnel scientifique, personnel logistique des institutions scientifiques, personnel enseignant des différents niveaux, contre-information, personnel contractuel sous contrat belge ou allemand, avec des prestations complètes ou partielles. Compte non tenu du personnel contractuel en Allemagne, l'ensemble de ces catégories forme un effectif d'environ 6 000 membres. Selon les chiffres figurant dans l'aperçu de l'Effectif du Secteur public publiée par la Fonction publique le 30 juin 1978, la Défense nationale vient en 3^e place parmi les 15 départements ministériels rien qu'avec son personnel civil (compte non tenu du personnel contractuel d'Allemagne qu'à dessein nous ne prenons pas en considération). (Voir dans cette brochure le T. A. B. 1/1) Ministères. Le but de la proposition de loi est de prévoir le départ de tous les membres de ce personnel, nommés à titre définitif ou temporaire, statutaires et contractuels, qu'ils soient employés dans un service administratif ou dans une unité militaire.

Limiter le domaine d'application de la loi à une seule catégorie de personnel aurait pour effet que certains groupes seraient abandonnés à leur sort, et cela ne se justifie pas dans la conception de la proposition de loi qui veut concilier les intérêts de l'administration avec ceux du personnel concerné. Le résultat en est, par exemple, que le personnel engagé en application de la loi du 22 décembre 1977 « relative aux propositions budgétaires 1977-1978 », tombera également sous l'application du transfert visé ici.

§ 2. Cette disposition prévoit cependant une exception : le personnel contractuel d'Allemagne est exclu du domaine d'application de cette loi, d'une part, parce que la plupart de ses membres font partie de la famille de militaires en service là-bas, et ont donc une autre motivation que le personnel travaillant en Belgique (nous ne parlons naturellement ici que du personnel belge, car le personnel contractuel allemand ne peut évidemment pas entrer en ligne de compte) et, d'autre part, parce que le transfert, en territoire

Reeds sinds jaren wordt deze wisseloplossing door de grootste vakbond bij het burgerpersoneel van Landsverdediging voorgesteld als enige uitweg bij ontstentenis van normalisering van de toestand van het betrokken personeel, en destijds werd er in de syndicale pers nog over gesproken (*Nieuwe Tijd* van 9 maart 1977 : « Het standpunt van de C.C.O.D. is daaromtrent zeer duidelijk : indien de rijksambtenaren bij dat departement niet mogen werken in die omstandigheden en loopbaanmogelijkheden kennen die kunnen worden vergeleken met deze van hun collega's van de andere ministeries, dan moeten daaruit de passende conclusies worden getrokken. Ofwel verandert men het systeem wat in dat geval dringend moet geschieden, ofwel laat men de burgers gaan naar waar het beter is »). En toen — alweer eens een minderwaardige behandeling voor de burgers van Landsverdediging — de sectoriële programmatie die in alle andere ministeries normaal verliep echter bij Landsverdediging door de militairen afgeremd werd, vroeg de syndicale pers om een wetsvoorstel houdende verbod van recrutering van burgerpersoneel (*Nieuwe Tijd*, 8 december 1977). Een uittocht van het burgerpersoneel organiseren met daarbij de herklassering in andere openbare diensten vergt een reeks beschikkingen, die hier nader toegelicht worden.

Artikel 1

§ 1. Het burgerpersoneel bij Landsverdediging is ondergedeeld in velerlei rechtsregimes : vaste stagedoende en tijdelijke rijksambtenaren, militaire werklieden, aanvullingspersoneel, militaire aalmoezeniers, hospitaalzusters, wetenschappelijk personeel, logistiek personeel van de wetenschappelijke inrichtingen, onderwijzend personeel van de verschillende niveau's, contra-informatie, contractueel personeel onder Belgisch of onder Duits contract met gehele of gedeeltelijke prestaties. Al die categorieën samen buiten het contractueel personeel in Duitsland vormen ongeveer een effectief van 6 000. Luidens de in het op 30 juni 1978 door het openbaar ambt uitgegeven « overzicht van de Personeelssterkte in de Overheidssector » aangegeven cijfers komt Landsverdediging tussen de 15 ministeriële departementen met zijn burgerpersoneel alleen op de 3^e plaats (met het contractueel personeel in Duitsland werd hierbij geen rekening gehouden; dit personeel laten wij hier vrijwillig buiten beschouwing), (zie in die brochure T. A. B. 1/1) Ministeries. Het wetsvoorstel beoogt de uittocht te voorzien voor al die personeelsleden, vastbenoemden en tijdelijken, statutairen en contractuelen, om het even of zij tewerkgesteld zijn in een administratieve dienst of in een militaire eenheid.

Het toepassingsgebied van de wet beperken tot één categorie van personeelsleden zou met zich brengen dat bepaalde groepen aan hun lot overgelaten worden en dat is in de opvatting van het wetsvoorstel dat de belangen van het bestuur wil verzoenen met de belangen van het betrokken personeel onverantwoord. Dit brengt met zich dat bijvoorbeeld ook het bij toepassing van de wet van 22 december 1977 « betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 » binnengehaald personeel onder toepassing van de hier beoogde overplaatsing zal vallen.

§ 2. Deze beschikking voorziet echter in een uitzondering : het contractueel personeel in Duitsland wordt uit het toepassingsveld van deze wet uitgesloten omdat enerzijds praktisch al deze personeelsleden familieleden zijn van aldaar tewerkgestelde militairen en bijgevolg een andere motivering hebben dan het in België tewerkgesteld personeel (wij hebben het hier natuurlijk alleen over het Belgisch personeel want het Duitse contractuele personeel kan vanzelfsprekend niet in aanmerking komen), en omdat ander-

étranger, d'environ 1 500 contractuels implique des problèmes pratiquement insolubles. Bien entendu, le personnel statutaire en service en Allemagne tombe, lui, sous l'application du transfert prévu, étant donné que, s'il s'est engagé dans une carrière de fonctionnaire de l'Etat, il n'a pas choisi volontairement le département de la Défense nationale. Il y a été désigné d'office.

Art. 2

L'article 1^{er} a défini le champ d'application de la loi. Les articles 2 à 7 en fixent maintenant les bases. Les dispositions de l'article 2 imposent le transfert par une collaboration entre les administrations concernées, en ce sens cependant que le régime juridique du membre du personnel est maintenu : le fonctionnaire de l'Etat reste fonctionnaire de l'Etat, le contractuel reste contractuel, car ce n'est pas une régularisation qui est visée par la loi. Le nouveau service d'emploi reprend donc éventuellement les conditions du contrat d'employé, et dispose donc du droit de résiliation qui en résulte. Le transfert se fait vers toutes les administrations qui ne sont pas simplement locales, sans plus, autrement dit qui ne sont pas uniquement communales, parce qu'il paraît logique que le transfert à partir d'un ministère dont l'organisation est centrale par excellence, vers d'autres services, ne puisse se faire qu'à un niveau qui ne soit pas trop local. Les sous-régions ne sont pas comprises non plus dans le régime, mais il est évident que les services locaux des ministères et des parastataux peuvent recevoir le personnel transféré.

Le texte est conçu de telle façon que, tout en tenant compte de ce qui précède, il permet une large interprétation, parce que le système y gagne en souplesse.

Art. 3

Il ne sera pas toujours aisé de trouver au membre du personnel transféré la place adéquate dans son nouveau service. Il est naturellement impératif de donner une affectation à une fonction du cadre linguistique correspondant au rôle linguistique. L'absence d'un cadre du personnel adéquat ne peut cependant constituer un empêchement à l'application de la présente loi. C'est pourquoi le second alinéa de l'article 3 prévoit la possibilité d'une nomination en surnombre (il existe suffisamment d'administrations où des nominations en surnombre seront les bienvenues, par exemple dans les administrations fiscales qui, par manque de personnel, ne peuvent réprimer efficacement la fraude fiscale).

Art. 4

La satisfaction des intérêts légitimes du personnel civil de la Défense nationale ne peut se faire aux dépens du personnel déjà employé auparavant dans le nouveau service. Le législateur ne peut que conférer au Roi le pouvoir d'élaborer une réglementation pour la satisfaction et la conciliation de tous les intérêts.

Art. 5

C'est encore le pouvoir exécutif qui devra veiller à assurer un transfert progressif du personnel civil de la Défense nationale, car le but de la proposition de loi n'est nullement de disloquer subitement le Ministère de la Défense nationale par suite du départ en masse d'une grande partie de son personnel. L'organisation d'un transfert progressif du personnel civil de la Défense nationale permettra

zijds de overplaatsing in den vreemde van ongeveer 1 500 contractuelen om zo te zeggen onoplosbare moeilijkheden met zich brengt. Wel te verstaan valt het in Duitsland tewerkgesteld statutair personeel wel onder toepassing van de voorziene overplaatsing aangezien dit personeel een loopbaan als rijksambtenaar onderschreven heeft, maar niet vrijwillig het departement van Landsverdediging gekozen heeft. Het werd er ambtshalve voor aangewezen.

Art. 2

Artikel 1 heeft het toepassingsgebied van de wet omschreven. De artikelen 2 tot 7 leggen nu de grondlijnen vast. De bepalingen van artikel 2 leggen de overplaatsing op door samenwerking tussen de betrokken besturen, echter in deze zin dat het rechtsregime van het personeelslid behouden blijft : de rijksambtenaar blijft rijksambtenaar, de contractuele blijft contractueel want de wet beoogt geen regularisatie. De nieuwe dienst van tewerkstelling neemt bijgevolg desgevallend de bedingen van het bediendencontract over en beschikt bijgevolg over het daaruit voortvloeiend recht op vooropzeg. De overplaatsing gebeurt naar alle besturen welke niet gewoon lokaal zijn zonder meer, met andere woorden welke niet louter gemeentelijk zijn omdat het logisch voorkomt dat de overplaatsing van een bij uitstek centraal georganiseerd ministerie naar andere diensten alleen kan geschieden op een niveau dat niet te lokaal is. Ook de subgewesten blijven buiten het regime. Maar vanzelfsprekend kunnen de plaatselijke diensten van ministeries en parastatalen het overgeplaatste personeel ontvangen.

De tekst is zo opgevat dat een ruime interpretatie, echter rekening gehouden met wat voorafgaat, mogelijk is omdat daardoor het systeem aan soepelheid wint.

Art. 3

Het zal niet altijd gemakkelijk zijn, in de nieuwe dienst van tewerkstelling precies de geschikte plaats te vinden voor het overgeplaatste personeelslid. Imperatief is natuurlijk de affectatie op een betrekking van het met de taalrol overeenkomende taalkader. Maar de ontstentenis van een passende personeelsformatie mag de toepassing van deze wet niet beletten. Daarom voorziet het tweede lid van artikel 3 in de mogelijkheid van aanstelling in overtal (er zijn genoeg besturen waar aanstellingen in overtal zeer welkom zullen zijn, bijvoorbeeld in de fiscale besturen die wegens personeelsgebrek geen afdoende repressie van de belastingontduiking kunnen voeren).

Art. 4

Het tegemoetkomen aan de rechtmatige belangen van het burgerpersoneel bij Landsverdediging mag niet geschieden ten koste van de oorspronkelijk reeds bij de nieuwe dienst van tewerkstelling in dienst zijnde personeelsleden. De wetgever kan hier slechts ter behartiging en verzoening van alle belangen aan de Koning opdragen in die zin een regeling uit te werken.

Art. 5

Het is alweer de uitvoerende macht die zal moeten zorgen voor een geleidelijke afvloeiing van het burgerpersoneel van Landsverdediging, want het ligt niet in de bedoeling van dit wetsvoorstel ineens door een massaal vertrek van een groot deel van zijn personeel het Ministerie van Landsverdediging te ontwrichten. Dank zij een progressief georganiseerde overheveling van het burgerpersoneel van Lands-

aux autorités militaires de prendre en temps utile les mesures nécessaires en vue de remplacer ce personnel par du personnel militaire : les militaires affirment d'ailleurs volontiers que leur personnel est apte à toutes les tâches, si bien qu'il ne doit pas y avoir de difficultés sur ce point. Tout naturellement, les budgets concernés doivent être adaptés graduellement, ce que prévoit le deuxième alinéa de l'article 5.

Art. 6

Ici, le commentaire est simple : tout doit être terminé dans un délai approximatif de cinq années. Il est inadmissible que le pouvoir exécutif tarde et qu'en l'espoir de temps meilleurs le personnel civil de la Défense nationale continue à y travailler jusqu'à la fin des temps, prétendument à titre provisoire. Or, il se fait que l'élaboration de l'application de l'exécution de la présente loi demandera du personnel et, par définition, du personnel civil : c'est pourquoi, dans un délai de cinq ans, le recrutement de personnel civil reste possible, mais uniquement pour assurer l'application de la présente loi.

Art. 7

Les mesures proposées seraient dénuées de sens si, après son départ, le personnel civil transféré se voyait remplacer par un autre personnel civil. C'est pourquoi l'article 7 dispose que le personnel contractuel d'Allemagne reste en dehors du champ d'application de la loi. Pour éviter que ce dernier puisse être employé ultérieurement en Belgique, on a estimé nécessaire d'interdire que cela se fasse, par une disposition expresse mentionnée au dernier alinéa du paragraphe 2. L'article 7 est aussi le dernier des articles qui déterminent les lignes fondamentales de la loi. Les deux articles suivants traitent plus particulièrement des arrêtés d'exécution.

Art. 8

La présente proposition de loi n'est nullement inspirée par une quelconque rancœur à l'égard du personnel militaire, ni davantage par un sentiment de défiance. Elle représente simplement l'application du principe selon lequel la présente loi, qui est faite pour le personnel civil, doit aussi être exécutée par du personnel civil. L'article 8 fait désigner expressément dans le cadre du pouvoir exécutif les services qui sont chargés de la politique du personnel civil et sont eux-mêmes constitués de civils, afin d'assurer l'exécution de cette loi au sein du Ministère de la Défense nationale, lequel est régi par une majorité de militaires.

Les auteurs de la proposition de loi concèdent volontiers que l'intervention ici formulée du législateur dans la structure et l'agencement interne des compétences du pouvoir exécutif n'est pas usuelle (bien qu'elle ne soit certainement pas interdite au législateur par la Constitution). Le Ministère de la Défense nationale lui-même le sait d'ailleurs fort bien, car l'article 16, § 3, de la loi du 10 avril 1973 « portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire » attribue une compétence déterminée à un service, cité nommément, du Ministère des Finances, selon le projet de loi dans lequel cette disposition n'a pas suscité la moindre réserve de la part de la section législation du Conseil d'Etat à ce propos), mais aussi bien les intérêts à défendre en la matière que la simple logique plaident en faveur du texte proposé à l'article 8. Il s'ensuit que l'Administration générale civile de la Défense nationale risque de rester en place jus-

qu'à la fin des temps, prétendument à titre provisoire. Or, il se fait que l'élaboration de l'application de l'exécution de la présente loi demandera du personnel et, par définition, du personnel civil : c'est pourquoi, dans un délai de cinq ans, le recrutement de personnel civil reste possible, mais uniquement pour assurer l'application de la présente loi.

Art. 6

Terzake is het commentaar eenvoudig : binnen een goede vijf jaar moet alles afgelopen zijn. Het gaat niet op dat de uitvoerende macht zou slenteren en op hoop van betere tijden het burgerpersoneel bij Landsverdediging ten eeuwigden zou blijven tewerkstellen zagezegd ten voorlopige titel. Nu is het wel zo dat het uitwerken en toepassen van de uitvoering van deze wet wel personeel zal vergen, bij definitie burgerpersoneel : daarom blijft de aanwerving van burgers tussen dit en vijf jaar mogelijk maar dan alleen om de toepassing van deze wet te verzekeren.

Art. 7

De voorgestelde regeling zou geen zin hebben moest het overgeplaatst burgerpersoneel na zijn vertrek door ander burgerpersoneel vervangen worden. In die zin beschikt artikel 7, hierbij rekening gehouden dat het contractueel personeel in Duitsland buiten het toepassingsveld van de wet valt. Om te vermijden dat dit laatste personeel nadien in België zou tewergersteld worden, is het noodzakelijk geacht zulks door uitdrukkelijke beschikking te verbieden in het laatste lid van paragraaf 2. Met dit artikel 7 is dan tevens de reeks afgesloten van de artikelen die de grondlijnen vastleggen van de wet. De volgende twee artikelen spreken meer in het bijzonder over de uitvoeringsbesluiten.

Art. 8

Dit wetsvoorstel is zeker niet ingegeven door enige wrevel ten aanzien van het militair personeel of door een blik van wantrouwen. Het is gewoon de toepassing van het beginsel dat deze wet die voor het burgerpersoneel gemaakt wordt ook door burgerpersoneel moet worden uitgevoerd. Artikel 8 laat aldus uitdrukkelijk binnen het raam van de uitvoerende macht de diensten aanwijzen die belast zijn met het beleid van het burgerpersoneel, en die zelf uit burgers samengesteld zijn, teneinde deze wet in het door de meerderheid van militairen beheerste Ministerie van Landsverdediging uit te voeren.

De auteurs van het wetsvoorstel geven grif toe dat het hier geformuleerd ingrijpen van de wetgever binnen de structuur en interne bevoegdheidsregeling van de uitvoerende macht niet gebruikelijk is (alhoewel dit zeker niet grondwettelijk aan de wetgever verboden is, en het Ministerie van Landsverdediging zelf weet dit trouwens zeer goed, want artikel 16, § 3, van de wet van 10 april 1973 « houdende oprichting van een centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap » wijst aan ambtenaren van een met name vermeldde dienst van het Ministerie van Financiën een bepaalde bevoegdheid toe, volgens het wetsontwerp in hetwelk deze beschikking vanwege de afdeling wetgeving van de Raad van State op dit punt niet het minste voorbehoud uitlokte), maar de terzake te behartigen belangen en de gewone logica pleiten in het voordeel van de voorgestelde tekst van artikel 8. Wel riskeert hierdoor het Burgerlijk Alge-

qu'au bout, mais il est évident que, finalement, la loi en général et l'article 7, § 1^{er}, en particulier valent aussi pour les civils de cette Administration laquelle relève directement du Ministre de la Défense nationale et n'est pas tenue de se justifier devant aucune autorité militaire.

Art. 9

Il s'agit à nouveau ici des arrêtés d'exécution, plus spécialement d'une série de matières qui, en raison de leur caractère technique, ne peuvent être réglées en tous points par le législateur. Celui-ci se borne donc à imposer quelques principes au pouvoir exécutif :

Tout d'abord, il faut que le membre du personnel transféré conserve son grade et son ancienneté. La carrière se poursuit d'ailleurs tout simplement dans le nouveau service où il est employé. Les fonctionnaires de l'Etat transférés conservent intégralement leur ancienneté en vue de promotions ultérieures ainsi que du régime de leurs appointements, de même qu'en ce qui concerne l'application de la réglementation relative aux congés, à la disponibilité, etc. Pour les contractuels transférés, les services effectués précédemment au Ministère de la Défense nationale sont pris en considération pour déterminer une éventuelle indemnité de résiliation. On ne peut évidemment pas assurer dans toutes les matières un traitement absolument identique dans le nouveau service d'emploi : dans des cas qui ne présentent pas un caractère permanent, le transfert peut signifier une perte, même si elle est compréhensible, par exemple la suppression d'une indemnité pour fonctions supérieures, ou la suppression par le nouveau service d'un horaire plus avantageux obtenu auparavant... il s'agit ici du maintien des droits acquis, et non du maintien d'allocations ou de facilités temporaires.

Ensuite, il convient d'établir des règles pour obtenir le consentement des membres du personnel concernés. Il est normal qu'ils donnent leur assentiment à leur transfert pour telle ou telle administration, mais cet assentiment étant donné, la décision est prise à l'échelon supérieur, et l'arrêté d'exécution visé ici doit éviter une procédure trop compliquée.

En outre, il faut prévoir la possibilité d'être détaché par le nouveau service au Ministère de la Défense nationale, ce qui ne peut se faire qu'en des cas particuliers. A ce sujet, les auteurs de la propositions de loi pensent aux aumôniers et aux conseillers laïcs qui pourraient, par exemple, être transférés au Ministère de la Justice et continuer cependant, avec leur accord, à remplir leurs fonctions auprès des Forces armées (les magistrats militaires, par exemple, se trouvent également dans la même situation); dans certaines fonctions d'enseignement aussi, des membres du personnel civil peuvent être détachés. Il est bien entendu qu'il s'agit ici de circonstances exceptionnelles et qu'il ne peut être question de garder comme civils à la disposition des Forces armées par exemple des traducteurs ou des dactylos, ou des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service, même particulièrement qualifiés, même s'ils y consentent.

Enfin, le membre du personnel transféré doit être traité dans son nouveau service comme un membre du personnel à part entière. Or, cela dépend entièrement de son nouveau chef et de sa nouvelle hiérarchie. Le fait que les droits et les attentes du personnel déjà en place doivent être garantis en vertu de l'article 4, contribuera certainement à un accueil sans problèmes dans le nouveau service.

meen Bestuur binnen Landsverdediging tot het einde op post te moeten blijven, maar ten slotte gelden vanzelfsprekend de wet in 't algemeen en artikel 7, § 1, in het bijzonder ook voor de personeelsleden van het Burgerlijk Algemeen Bestuur dat rechtstreeks onder de Minister van Landsverdediging ressorteert en aan geen enkele militaire autoriteit verantwoording verschuldigd is.

Art. 9

Het gaat hier alweer over de uitvoeringsbesluiten, meer speciaal een reeks materies welke onmogelijk om reden van hun technisch karakter door de wetgever kunnen worden uitgewerkt. Deze beperkt zich dan ook tot het opleggen, aan de uitvoerende macht, van enkele beginselen.

Vooreerst, dient het overgeplaatste personeelslid zijn graad en anciënniteit te behouden. Zijn loopbaan wordt immers in zijn nieuwe dienst van tewerkstelling gewoon voortgezet. De overgeplaatste rijksambtenaren behouden integraal hun anciënniteit met het oog op de latere bevorderingen en bezoldigingsregeling, ook voor wat aangaat de toepassing van de reglementering in verband met verlof, disponibiliteit en dergelijke. De overgeplaatste contractuelen brengen de vroeger bij het Ministerie van Landsverdediging gepresteerde diensten in aanmerking voor de bepaling van de gebeurlijke opzeggingsvergoeding. Natuurlijk kan niet in alle materies gezorgd worden voor een volledig identieke behandeling in de nieuwe dienst van tewerkstelling: in aangelegenheden welke geen blijvend karakter vertonen kan de overplaatsing een, zij het dan ook begrijpelijk verliespunt betekenen, zo bijvoorbeeld het wegvallen van een vergoeding voor hogere functie, het afschaffen door de nieuwe dienst van tewerkstelling van een vroeger verkregen meer voordeliger uurregeling... het gaat hier over het behoud van verworven rechten, niet over het behoud van tijdelijke toelagen of faciliteiten.

Vervolgens, zal het regeling moeten worden tot stand geramd voor het inwinnen van de instemming van de betrokken personeelsleden. Het is normaal dat zij hun instemming kunnen laten gelden bij de overplaatsing naar een bestuur of een ander, maar de beslissing komt dan, na die instemming van hogerhand en het uitvoeringsbesluit dat hier beoogt wordt moet een te omslachtige procedure vermijden.

Verder, wordt voorzien in de mogelijkheid van detachering door de nieuwe dienst van tewerkstelling in het Ministerie van Landsverdediging. Dat kan slechts geschieden in bijzondere gevallen. De auteurs van het wetsvoorstel denken daarbij aan de aalmoezeniers en lekenraadgevers die bijvoorbeeld zouden kunnen overgeplaatst worden naar het Ministerie van Justitie en toch verder met hun akkoord hun ambt bij de strijdkrachten blijven vervullen (ook de militaire magistraten bijvoorbeeld staan in zulke positie); ook in bepaalde onderwijsfuncties zouden in die zin leden van het burgerpersoneel kunnen gedetacheerd worden. Het is wel verstaan dat het hier gaat over uitzonderlijke toestanden en dat er geen sprake van kan zijn bijvoorbeeld vertalers, of dactylografiepersoneel, of leden van het meestersvak en dienstpersoneel, zelfs bijzonder geschoold, als burgers, ter beschikking van de strijdkrachten te houden, ook niet met de toestemming van deze burgers.

Ten slotte moet het overgeplaatst personeelslid in zijn nieuwe dienst van tewerkstelling als een volwaardig personeelslid behandeld worden. Het hangt nu volledig af van zijn nieuwe chef in zijn nieuwe hiërarchie. Het feit dat de rechten en verwachtingen van het oorspronkelijk ter plaatse tewerkgestelde personeel krachtens artikel 4 moeten gevrijwaard worden zal ongetwijfeld bijdragen tot een probleemloze opname in de nieuwe dienst.

Le dernier alinéa de l'article 9 impose au pouvoir exécutif l'obligation de mettre en application les arrêtés d'exécution dans les six mois. Cette disposition montre, elle aussi, le souci d'éviter toute routine et tout atermoiement.

Art. 10

Pour le législateur, une mesure efficace est d'obliger le pouvoir exécutif à faire rapport sur l'application d'une loi qui impose aux administrations des prestations particulières. Ainsi, l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 « concernant l'usage des langues à l'armée » impose au Ministre de la Défense nationale l'obligation de faire un rapport annuel à ce sujet. Comme la présente loi n'intervient qu'une seule fois dans une situation qui doit être réglée définitivement dans cinq ans, il suffit d'un rapport présenté immédiatement à l'expiration de ce délai. Par la suite le Parlement devra, par la voie ordinaire, lors de la discussion du budget ou, par exemple, au moyen de la procédure parlementaire des questions et réponses, veiller à la stricte observation de l'interdiction figurant à l'article 7, § 1, ainsi qu'à l'application correcte de la loi à tous les membres du personnel concernés dans l'optique d'une conciliation des intérêts tant des administrations que des serviteurs de l'Etat dont il est question ici.

Art. 11

Cet article ne requiert aucun commentaire. Il vise à éviter tout retard dans l'exécution de la loi.

C'est le désir de concilier les intérêts de l'Etat avec ceux des civils employés à la Défense nationale — intérêts également légitimes de part et d'autre — qui a mené les soussignés à présenter cette proposition de loi, dans l'espoir qu'elle pourra emporter l'approbation de la Chambre.

PROPOSITION DE LOI

Article 1

§ 1. La présente loi s'applique à tous les membres du personnel civil du Ministère de la Défense nationale, quel que soit leur régime statutaire ou contractuel et quels que soient le service, l'institution ou l'unité où ils sont employés, selon ce qui est déterminé ci-après.

§ 2. Elle ne s'applique cependant pas au personnel contractuel employé en République fédérale d'Allemagne.

Art. 2

Le personnel tombant sous l'application de cette loi en vertu de l'article 1^{er} est transféré, en conservant son statut ou son régime contractuel, à d'autres ministères, à des institutions régionales, à des institutions d'utilité publique sou-mises ou non à la loi du 16 mars 1954 ou à des services administratifs du pouvoir judiciaire.

Het laatste lid van artikel 9 legt aan de uitvoerende macht de verplichting op de uitvoeringsbesluiten binnen een half jaar te laten in werking treden. Ook deze beschikking wijst op de bezorgdheid om alle sleur en slenter te vermijden.

Art. 10

Het is heilzaam voor de wetgever, de uitvoerende macht ertoe te verplichten verslag uit te brengen over de toepassing van een wet die de besturen tot bijzondere prestaties verplicht. Aldus legt artikel 32 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger aan de Minister van Landsverdediging de verplichting op een jaarlijks verslag hieromtrent uit te brengen. Aangezien de onderhavige wet slechts eenmaal tussenkomt in een toestand die over vijf jaar definitief moet geregeld zijn, kan het volstaan met een verslag dat onmiddellijk na het einde van die termijn wordt voorgelegd. Nadien zal het Parlement er dan langs de gebruikelijke weg als daar is ter discussie van de begroting of bijvoorbeeld de parlementaire procedure van vragen en antwoorden moeten over waken dat het verbod van artikel 7, § 1, stipt nageleefd wordt en dat voor alle betrokken personeelsleden de wet correct toegepast wordt, in het licht van de verzoening van de belangen van de besturen en van de hier bedoelde dienaars van het openbaar gezag.

Art. 11

Dit artikel vergt geen commentaar. Het beoogt elke vertraging te vermijden bij de uitvoering van de wet.

Het is de wens tot verzoening van de belangen van de Staat met deze van de bij Landsverdediging tewerkgestelde burgers — belangen welke evenzeer rechtmatig zijn — die de ondergetekenden ertoe gebracht heeft dit wetsvoorstel in te leiden, met de hoop, dat het de goedkeuring van de Kamer moge wegdragen.

Mevr. M. SMET
O. DE MEY
G. CARDOEN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

§ 1. Deze wet is van toepassing op al de leden van het burgerpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging, welke ook hun statuut of contractueel regime en welke ook de dienst, inrichting of eenheid van tewerkstelling weze, volgens het hierna bepaalde.

§ 2. Zij is echter niet van toepassing op het contractuele personeel tewerkgesteld in de Bondsrepubliek Duitsland.

Art. 2

Het personeel dat krachtens artikel 1 onder toepassing van deze wet valt wordt overgeplaatst naar andere ministeries, naar gewestelijke instellingen, naar instellingen van openbaar nut al dan niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 of naar administratieve diensten van de rechterlijke macht, met behoud van zijn statuut of van zijn contractueel regime.

Pour chaque membre de ce personnel, ce transfert s'effectue, selon que ce membre est recruté par engagement statutaire ou contractuel, soit par une décision de transfert prise conjointement par le Ministre de la Défense nationale et par le Ministre qui a le nouveau service d'emploi sous son autorité hiérarchique, de tutelle ou de contrôle, soit par un nouveau contrat rédigé par les autorités du Ministère de la Défense nationale et du nouveau service d'emploi, auxquelles compétence a été conférée pour ce faire.

Art. 3

Le personnel qui a été transféré en application de l'article 2, se voit attribuer dans son nouveau service des fonctions conformes à son rôle linguistique, et, dans la mesure du possible, correspondant à celles qu'il exerçait au Ministère de la Défense nationale à la date de son transfert.

Si l'effectif du nouveau service employeur ne permet pas l'application du premier alinéa de cet article 3, le membre du personnel concerné est affecté en surnombre à son nouveau service employeur.

Art. 4

Le Roi prend les mesures nécessaires en vue de sauvegarder les intérêts du personnel initial du nouveau service employeur sur le plan de la carrière et de l'affectation, de telle manière que les membres du personnel transférés en application de l'article 2 obtiennent au moins les mêmes possibilités d'avancement que celles sur lesquelles ils peuvent normalement compter dans un ministère.

Art. 5

Le Roi règle également le schéma de départ et de nouvel emploi de façon que le personnel civil du ministère de la Défense nationale diminue graduellement, étant entendu qu'à la fin de la cinquième année suivant celle où la présente loi est entrée en vigueur il n'y aura plus aucun membre civil du personnel en service au ministère de la Défense nationale.

Les budgets successifs du ministère de la Défense nationale sont, en ce qui concerne les répercussions financières de l'emploi du personnel civil de ce ministère, réduits proportionnellement et en correspondance avec le déroulement du transfert, au profit des budgets respectifs des nouveaux services employeurs.

Art. 6

Jusqu'à expiration de la cinquième année suivant celle où la présente loi est entrée en vigueur, le ministère de la Défense nationale peut, selon les procédures normalement prévues à cet effet, engager du personnel civil ou en recevoir par la voie du transfert ou de la mobilité. Le personnel ainsi entré au ministère de la Défense nationale tombe également sous l'application de la présente loi. En attendant son transfert, il est cependant employé au ministère de la Défense nationale dans des services concernés par la politique du personnel civil et par l'application de la présente loi.

Art. 7

§ 1. Après expiration de la cinquième année qui suit celle où la présente loi sera entrée en vigueur, le ministère

Voor elk lid van dit personeel geschiedt deze overplaatsing al naar gelang dit lid onder statutair of contractueel verband aangeworven is, hetzij bij besluit van overplaatsing waarbij de Minister van Landsverdediging samen optreedt met de Minister die de nieuwe dienst van tewerkstelling onder zijn hiërarchisch, voorgedij- of toezichtsgezag heeft, hetzij door een nieuw contract dat wordt opgesteld door de overheden van het Ministerie van Landsverdediging en van de nieuwe dienst van tewerkstelling die daartoe bevoegdheid gekregen hebben.

Art. 3

Het personeel dat bij toepassing van artikel 2 overgeplaatst werd, krijgt in zijn nieuwe dienst van tewerkstelling een ambt toegewezen overeenkomend met zijn taalrol en in de mate van het mogelijke met de functie die het op de dag van zijn overplaatsing bij het Ministerie van Landsverdediging uitoefende.

Indien de personeelsformatie van de nieuwe dienst van tewerkstelling de toepassing van het eerste lid van dit artikel niet toelaat, wordt het desbetreffend personeelslid in overtal aangesteld in zijn nieuwe dienst van tewerkstelling.

Art. 4

De Koning treft de maatregelen om de belangen inzake loopbaan en affectatie van het oorspronkelijk personeel van de nieuwe dienst van tewerkstelling te vrijwaren, op zulke wijze dat de bij toepassing van artikel 2 overgeplaatste personeelsleden minstens dezelfde loopbaanmogelijkheden krijgen als deze welke zij normaal in een ministerie kunnen verwachten.

Art. 5

De Koning regelt eveneens het schema van vertrek en van nieuwe tewerkstelling op zulke wijze dat het burgerpersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging gaandeweg vermindert, met dien verstande dat op het einde van het vijfde jaar volgend op het jaar gedurende hetwelke deze wet van kracht geworden is, geen enkel burgerlijk personeelslid meer in dienst is bij het Ministerie van Landsverdediging.

De achtereenvolgende begrotingen van het Ministerie van Landsverdediging worden voor wat de financiële weerslag van de tewerkstelling van burgerpersoneel bij dit Ministerie verhoudingsgewijze en overeenkomstig het verloop van de overplaatsing verminderd ten bate van de begrotingen van de respectieve nieuwe diensten van tewerkstelling.

Art. 6

Het Ministerie van Landsverdediging mag burgerpersoneel aanwerven of door overheveling of mobiliteit verkrijgen volgens de normale daarvoor geldende procedures, tot het einde van het vijfde jaar volgend op het jaar gedurende hetwelk deze wet van kracht geworden is. Het aldus in het Ministerie van Landsverdediging binnengekomen personeel valt eveneens onder toepassing van deze wet. Het wordt echter binnen het Ministerie van Landsverdediging in afwachting van zijn overplaatsing tewerkgesteld in diensten die betrokken zijn bij het beleid van het burgerpersoneel en bij de toepassing van deze wet.

Art. 7

§ 1. Na het einde van het vijfde jaar volgend op het jaar gedurende hetwelk deze wet van kracht geworden is, mag

de la Défense nationale ne pourra plus prendre à son service aucun personnel civil, que ce soit par engagement statutaire ou par engagement contractuel.

§ 2. L'engagement de personnel civil contractuel en République fédérale d'Allemagne reste autorisé.

Le personnel visé tant dans ce § 2 qu'à l'article 1, § 2, ne peut exercer aucune fonction en dehors de la République fédérale d'Allemagne.

Art. 8

Les arrêtés d'exécution de la présente loi à prendre par le Roi attribuent à l'Administration générale civile du ministère de la Défense nationale relevant directement du ministre la compétence de prendre sur place, en ce qui concerne le ministère de la Défense nationale, les dispositions nécessaires, générales et individuelles, propres à assurer l'exécution de la présente loi.

Art. 9

Les arrêtés d'exécution de la présente loi à prendre par le Roi assurent l'application des principes suivants :

a) le maintien, dans le chef de tout membre du personnel transféré en exécution de cette loi, du grade et de l'ancienneté acquis en tout domaine au moment du transfert;

b) une procédure d'accord avec chaque membre du personnel concerné, au sujet de la date du transfert et du nouveau service-employeur;

c) dans des cas particuliers et avec le consentement exprès de chaque membre du personnel concerné, la possibilité pour le nouveau service de mettre en disponibilité un membre du personnel transféré au Ministère de la Défense nationale, mise en disponibilité qui sera retirée à tout moment par le nouveau service sur simple demande du membre du personnel concerné;

d) l'intégration complète du membre du personnel transféré à son nouveau service, notamment en ce qui concerne la carrière, le signalement et la discipline.

Ces arrêtés doivent être pris et avoir effet dans les six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, sous réserve de modifications ultérieures qui pourraient sembler nécessaires.

Art. 10

Le Ministre de la Défense nationale fait rapport devant les Chambres législatives sur l'application de la présente loi, dans l'année suivant la cinquième année dont il est question aux articles 5 et 6.

Art. 11

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

30 avril 1980.

geen burgerpersoneel noch onder statutair noch onder contractueel verband in dienst genomen worden in het Ministerie van Landsverdediging.

§ 2. Aanwerving van contractueel burgerpersoneel in de Bondsrepubliek Duitsland blijft toegelaten.

Het in deze § 2 beoogd personeel alsmede het in artikel 1 § 2 bedoeld personeel mag geen functies uitoefenen buiten de Bondsrepubliek Duitsland.

Art. 8

De door de Koning te treffen uitvoeringsbesluiten van deze wet wijzen aan het rechtstreeks onder de Minister ressorterend Burgerlijk Algemeen Bestuur van het Ministerie van Landsverdediging de bevoegdheid toe om ter plaatse voor wat het Ministerie van Landsverdediging aangaat de nodige algemene en individuele schikkingen te treffen ten einde de uitvoering van deze wet te verzekeren.

Art. 9

De door de Koning te treffen uitvoeringsbesluiten van deze wet verzekeren de toepassing van de volgende beginselen :

a) het behoud, in hoofde van elke bij toepassing van deze wet overgeplaatst personeelslid, van de op het ogenblik van de overplaatsing verworven graad en anciënniteit op elk gebied;

b) een procedure van akkoord met elk betrokken personeelslid in verband met de datum van overplaatsing en de nieuwe dienst van tewerkstelling;

c) de mogelijkheid in bijzondere gevallen en met de uitdrukkelijke instemming van elk betrokken personeelslid, van ter beschikking stellen door de nieuwe dienst van tewerkstelling van een overgeplaatst personeelslid bij het Ministerie van Landsverdediging, welke ter beschikking stelling ten allen tijde door de nieuwe dienst van tewerkstelling zal ingetrokken worden op gewone aanvraag van het betrokken personeelslid;

d) de volledige integratie van het overgeplaatst personeelslid in de nieuwe dienst van tewerkstelling onder meer voor wat aangaat loopbaan, beoordeling en tucht.

Die besluiten moeten getroffen zijn en uitwerking hebben binnen zes maanden volgend op de inwerkingtreding van deze wet, behoudens latere wijzigingen die mochten noodzakelijk blijken.

Art. 10

De Minister van Landsverdediging brengt voor de wetgevende Kamers verslag uit over de toepassing van deze wet, binnen het jaar volgend op het vijfde jaar, waarvan sprake in de artikelen 5 en 6.

Art. 11

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

30 april 1980.

Mevr. M. SMET
O. DE MEY
G. CARDOEN
P. BREYNE
G. HIANCE
R. UYTENDAELE
M. TYBERGHEN-VANDEBUSSCHE

ANNEXE

Liste succincte des fonctions administratives et techniques ainsi que des fonctions de qualification générale et de celles du personnel de maîtrise et des gens de métier, qui sont prévues dans le statut du personnel de l'Etat et exercées aussi bien par des civils que par des militaires de carrière

I. Fonctions administratives :

Niveau 4 : classeur, garde (ou gardien), messenger, dactylographe, expéditionnaire, poinçonneur-mécanographe, téléphoniste, chef expéditionnaire, agent en chef.

Niveau 3 : commis, commis dactylographe, commis principal, commis dactylographe principal, commis-chef, opérateur-mécanographe de 2^e et de 1^{re} classe, chef opérateur-mécanographe de 2^e classe et de 1^{re} classe.

Niveau 2 : (N.B. certaines des fonctions mentionnées ci-après sont aussi exercées par des officiers) : rédacteur, secrétaire-opérateur, secrétaire de direction, traducteur, sous-chef de bureau, secrétaire principal de direction, conseiller d'orientation professionnelle, météorologue-prévisionniste, secrétaire administratif, chef administratif.

II. Fonctions techniques :

Niveau 3 : collaborateur médical, agent cartographe de 3^e classe, dessinateur adjoint, surveillant-adjoint de travaux.

III. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :

Niveau 4 : manœuvre, manœuvre spécialisé B et C, ouvrier qualifié A et B, chef-ouvrier.

N.B. Dans cette catégorie figurent notamment l'ouvrier artificier, le maçon, le couvreur, le matelassier, le cordonnier, le vitrier, le menuisier d'entretien, le cuisinier, le boulanger, le chauffeur d'autos, le boucher, le piqueur, le jardinier, le plafonneur, le peintre, le serrurier, le tailleur, le chauffeur de chaudière, l'aide mécanicien de véhicules, l'aide-forgeron, l'aide-magasinier.

Niveau 3 : les métiers suivants sont exercés aussi bien par des civils que par des militaires (sous-officiers) : démineur, artificier (fabrication de munitions), préparateur, technicien de poudrière, armurier, tôlier, tourneur sur métaux, fraiseur, forgeron, mécanicien de véhicules, ajusteur, carrossier, réparateur d'instruments de mesure, réparateur télex, électricien-mécanicien, électricien de véhicules, menuisier d'armement, menuisier-modeleur, menuisier-ébéniste, peintre au pistolet, magasinier, soudeur, graveur, vulcanisateur, électricien de précision, radioélectricien, électricien en télégraphie et téléphone, réparateur radar, etc...

BIJLAGE

Bepaalde lijst van administratieve- en technische functies alsmede van functies van algemene kwalificatie en van deze van het meesters- en vakpersoneel, welke voorzien zijn in het statuut van het rijkspersoneel en die zowel door burgers als door beroepsmilitairen uitgeoefend worden

I. Administratieve functies :

Niveau 4 : klasseerder, wachter, bode, typist, expeditionair, ponser-mechanograaf, telefonist, hoofdexpeditionair, hoofdbeampte.

Niveau 3 : klerk, klerk-typist, eerste klerk, eerste klerk-typist, hoofd-klerk, operateur-mechanograaf 2^{de} klasse en 1^{ste} klasse, hoofdoperateur-mechanograaf 2^{de} klasse en 1^{ste} klasse.

Niveau 2 : (N.B. sommige van de hierna vermelde functies worden ook door officieren uitgeoefend) : opsteller, secretaris-operateur, directie-secretaris, vertaler, onderbureauchef, e.a. directiesecretaris, adviseur voor beroepskeuze, weervoorspeller-meteoroloog, administratief secretaris, bestuurschef.

II. Technische functies :

Niveau 3 : geneeskundig medewerker, beampte-cartograaf 3^{de} klasse, adjunct-tekenaar, adjunct-werkopzichter.

III. Meesters- vak en dienstpersoneel :

Niveau 4 : hulparbeider, geofende hulparbeider B en C, geschoolde werkman A en B, hoofdwerkman.

N.B. : In deze categorie vindt men o.a. munitiearbeider, metser, dak-bedekker, matrassenmaker, schoenmaker, glazenmaker, onderhouds-schrijnwerker, kok, bakker, autobestuurder, vleeshouwer, machine-naaier, tuinier, plafoneerder, schilder, slotenmaker, kleermaker, stoker-verwarmingsketel, hulpvoertuigmecaniciën, hulpsmid, hulpmagazijnier.

Niveau 3 : de volgende stelen worden zowel door burgers en militairen (onderofficieren) uitgeoefend : ontmiener, vuurwerkmaker (fabricatie van munitie), amanuensis, technicus buskruit, wapenmaker, plaatwerker, metaal draaier, frezer, smid, voertuigmecaniciën, bankwerker, koetswerkmaker, meetinstrumentenmaker, teksttoestelmaker, elektriciën-mecaniciën, voertuigelektriciën, schrijnwerker voor wapening, schrijnwerker-modelmaker, schrijnwerker-meubelmaker, spuitschilder, magazijnbediende, lasser, graveerder, vulcaniseerder, precisie-elektriciën, radioelektriciën, elektriciën telegrafie en telefonie, radartoestelmaker, enz...